

**GEN 0.6 INHALTSVERZEICHNIS TEIL 1**  
**GEN 0.6 TABLE OF CONTENTS TO PART 1**

**GEN 1. NATIONALE VORSCHRIFTEN UND ANFORDERUNGEN**  
**GEN 1. NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENTS**

GEN 1.1	Ausführende Behörden .....	GEN 1.1-1
GEN 1.1	Designated authorities .....	GEN 1.1-1
GEN 1.2	Ein-, Aus- und Überflug von Luftfahrzeugen.....	GEN 1.2-1
GEN 1.2	Entry, transit and departure of aircraft .....	GEN 1.2-1
GEN 1.3	Ein-, Aus- und Durchreise von Passagieren und Besatzung / zur Zeit nicht verfügbar.....	GEN 1.3-1
GEN 1.3	Entry, transit and departure of passengers and crew / at time not available .....	GEN 1.3-1
GEN 1.4	Ein-, Aus- und Durchfuhr von Fracht / zur Zeit nicht verfügbar .....	GEN 1.4-1
GEN 1.4	Entry, transit and departure of cargo / at time not available .....	GEN 1.4-1
GEN 1.5	Luftfahrzeuginstrumente, -ausrüstung und -dokumente .....	GEN 1.5-1
GEN 1.5	Aircraft instruments, equipment and flight documents .....	GEN 1.5-1
GEN 1.6	Zusammenfassung von nationalen Vorschriften und internationalen Abkommen/Verträgen .....	GEN 1.6-1
GEN 1.6	Summary of national regulations and international agreements/conventions .....	GEN 1.6-1
GEN 1.7	Abweichungen von ICAO Richtlinien, Empfehlungen und Verfahren .....	GEN 1.7-1
GEN 1.7	Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures .....	GEN 1.7-1

**GEN 2. TABELLEN UND KODE**  
**GEN 2. TABLES AND CODES**

GEN 2.1	Maß-System, Luftfahrzeugkennzeichnung, gesetzliche Feiertage .....	GEN 2.1-1
GEN 2.1	Measuring system, aircraft markings, legal holidays .....	GEN 2.1-1
GEN 2.1.1	Maßeinheiten .....	GEN 2.1-1
GEN 2.1.1	Units of measurement .....	GEN 2.1-1
GEN 2.1.2	Zeitsystem .....	GEN 2.1-2
GEN 2.1.2	Time system .....	GEN 2.1-2
GEN 2.1.3	Geodätisches Bezugsdatum .....	GEN 2.1-2
GEN 2.1.3	Geodetic reference datum .....	GEN 2.1-2
GEN 2.1.4	Luftfahrzeug Staatszugehörigkeits- und Eintragungszeichen .....	GEN 2.1-3
GEN 2.1.4	Aircraft nationality and registration marks .....	GEN 2.1-3
GEN 2.1.5	Gesetzliche Feiertage .....	GEN 2.1-3
GEN 2.1.5	Legal holidays .....	GEN 2.1-3
GEN 2.2	Abkürzungen die in Veröffentlichungen des Luftfahrtinformationsdienstes verwendet werden...	GEN 2.2-1
GEN 2.2	Abbreviations used in AIS publications .....	GEN 2.2-1
GEN 2.3	Kartensymbole .....	GEN 2.3-1
GEN 2.3	Chart symbols .....	GEN 2.3-1
GEN 2.4	Ortskennungen .....	GEN 2.4-1
GEN 2.4	Location indicators .....	GEN 2.4-1
GEN 2.5	Verzeichnis der Funknavigationshilfen .....	GEN 2.5-1
GEN 2.5	List of radio navigation aids .....	GEN 2.5-1
GEN 2.6	Umrechnungstabellen .....	GEN 2.6-1
GEN 2.6	Conversion tables .....	GEN 2.6-1
GEN 2.7	Tabellen von Anfang der bürgerlichen Morgendämmerung / Ende der bürgerlichen Abenddämmerung .....	GEN 2.7-1
GEN 2.7	Tables of beginning of civil morning twilight / end of civil evening twilight .....	GEN 2.7-1

**GEN 3. DIENSTE**  
**GEN 3. SERVICES**

GEN 3.1	Luftfahrtinformationsdienste .....	GEN 3.1-1
GEN 3.1	Aeronautical Information Services .....	GEN 3.1-1
GEN 3.1.1	Verantwortlichkeit .....	GEN 3.1-1
GEN 3.1.1	Responsible service .....	GEN 3.1-1
GEN 3.1.2	Verantwortungsbereich .....	GEN 3.1-2
GEN 3.1.2	Area of responsibility .....	GEN 3.1-2
GEN 3.1.3	Luftfahrtveröffentlichungen .....	GEN 3.1-2
GEN 3.1.3	Aeronautical publications .....	GEN 3.1-2
GEN 3.1.4	AIRAC System .....	GEN 3.1-7
GEN 3.1.4	AIRAC System .....	GEN 3.1-7
GEN 3.1.5	Informationsdienst zur Flugvorbereitung auf Flugplätzen .....	GEN 3.1-8
GEN 3.1.5	Pre-flight information service at aerodromes .....	GEN 3.1-8
GEN 3.2	Luftfahrtkarten .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2	Aeronautical charts .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.1	Verantwortlichkeit .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.1	Responsible service(s) .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.2	Nachträge und Berichtigungen der Karten .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.2	Maintenance of charts .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.3	Bezug der Karten .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.3	Purchase arrangements .....	GEN 3.2-1
GEN 3.2.4	Verfügbare Serien von Luftfahrtkarten .....	GEN 3.2-3
GEN 3.2.4	Aeronautical chart series available .....	GEN 3.2-3
GEN 3.2.5	Liste der verfügbaren Luftfahrtkarten .....	GEN 3.2-7
GEN 3.2.5	List of aeronautical charts available .....	GEN 3.2-7
GEN 3.2.6	Index zur WAC .....	GEN 3.2-11
GEN 3.2.6	Index to the WAC .....	GEN 3.2-11
GEN 3.2.7	Topographische Karten .....	GEN 3.2-11
GEN 3.2.7	Topographical charts .....	GEN 3.2-11
GEN 3.2.8	Berichtigungen von Karten, die nicht in der AIP enthalten sind .....	GEN 3.2-11
GEN 3.2.8	Corrections to charts not contained in the AIP .....	GEN 3.2-11
GEN 3.3	Flugverkehrsdienste .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3	Air traffic services .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.1	Verantwortlichkeit .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.1	Responsible service .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.2	Zuständigkeitsbereich .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.2	Area of responsibility .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.3	Arten der Dienste .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.3	Types of services .....	GEN 3.3-1
GEN 3.3.4	Koordination zwischen Luftfahrzeughalter und ATS .....	GEN 3.3-4
GEN 3.3.4	Co-ordination between the operator and ATS .....	GEN 3.3-4
GEN 3.3.5	Mindestflughöhe .....	GEN 3.3-4
GEN 3.3.5	Minimum flight altitude .....	GEN 3.3-4
GEN 3.3.6	Adressverzeichnis der Flugverkehrsdienststellen .....	GEN 3.3-4
GEN 3.3.6	ATS units address list .....	GEN 3.3-4

GEN 3.4	Kommunikations- und Navigationsdienste.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4	Communication and navigation services.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.1	Verantwortlichkeit.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.1	Responsible service.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.2	Zuständigkeitsbereich .....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.2	Area of responsibility.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.3	Arten der Dienste.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.3	Types of services.....	GEN 3.4-1
GEN 3.4.4	Verfahren und Bestimmungen.....	GEN 3.4-4
GEN 3.4.4	Requirements and conditions .....	GEN 3.4-4
GEN 3.5	Wetterdienste.....	GEN 3.5-1
GEN 3.5	Meteorological services .....	GEN 3.5-1
GEN 3.5.1	Verantwortlichkeit .....	GEN 3.5-1
GEN 3.5.1	Responsible service .....	GEN 3.5-1
GEN 3.5.2	Zuständigkeitsbereich .....	GEN 3.5-1
GEN 3.5.2	Area of responsibility.....	GEN 3.5-1
GEN 3.5.3	Wetterbeobachtungen und -meldungen .....	GEN 3.5-2
GEN 3.5.3	Meteorological observations and reports.....	GEN 3.5-2
GEN 3.5.4	Arten der Dienste.....	GEN 3.5-9
GEN 3.5.4	Types of services.....	GEN 3.5-9
GEN 3.5.5	Von Benutzern gewünschte Bekanntmachungen.....	GEN 3.5-18
GEN 3.5.5	Notification required from operators .....	GEN 3.5-18
GEN 3.5.6	Pilotenberichte.....	GEN 3.5-18
GEN 3.5.6	Aircraft reports.....	GEN 3.5-18
GEN 3.5.7	VOLMET-Dienst .....	GEN 3.5-19
GEN 3.5.7	VOLMET service.....	GEN 3.5-19
GEN 3.5.8	SIGMET-Dienst.....	GEN 3.5-23
GEN 3.5.8	SIGMET service .....	GEN 3.5-23
GEN 3.5.9	Sonstige automatisierte Wetterdienste.....	GEN 3.5-26
GEN 3.5.9	Other automated meteorological services.....	GEN 3.5-26
GEN 3.6	Such- und Rettungsdienst.....	GEN 3.6-1
GEN 3.6	Search and rescue .....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.1	Verantwortlichkeit.....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.1	Responsible service(s).....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.2	Zuständigkeitsbereich .....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.2	Area of responsibility.....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.3	Arten der Dienste.....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.3	Types of services.....	GEN 3.6-1
GEN 3.6.4	Such- und Rettungsübereinkommen.....	GEN 3.6-2
GEN 3.6.4	SAR agreements.....	GEN 3.6-2
GEN 3.6.5	Bedingungen der Verfügbarkeit .....	GEN 3.6-3
GEN 3.6.5	Conditions of availability .....	GEN 3.6-3
GEN 3.6.6	Verfahren und Signale .....	GEN 3.6-3
GEN 3.6.6	Procedures and signals used .....	GEN 3.6-3

**GEN 4. GEBÜHREN FÜR FLUGPLÄTZE UND FLUGSICHERUNGSDIENSTE**  
**GEN 4. CHARGES FOR AERODROMES AND AIR NAVIGATION SERVICES**

GEN 4.1	Flugplatzgebühren.....	GEN 4.1-1
GEN 4.1	Aerodrome charges.....	GEN 4.1-1
GEN 4.1.1	Luftfahrzeuglandungen.....	GEN 4.1-1
GEN 4.1.1	Landing of aircraft.....	GEN 4.1-1
GEN 4.1.2	Parken, Hangarierung und Langzeiteinstellung von Luftfahrzeugen .....	GEN 4.1-4
GEN 4.1.2	Parking, hangarage and long-term storage of aircraft .....	GEN 4.1-4
GEN 4.1.3	Passagierdienst .....	GEN 4.1-8
GEN 4.1.3	Passenger service.....	GEN 4.1-8
GEN 4.1.4	Sicherheit.....	GEN 4.1-9
GEN 4.1.4	Security.....	GEN 4.1-9
GEN 4.1.5	Lärmabhängige Tarife .....	GEN 4.1-10
GEN 4.1.5	Noise-related items .....	GEN 4.1-10
GEN 4.1.6	Sonstiges.....	GEN 4.1-10
GEN 4.1.6	Other .....	GEN 4.1-10
GEN 4.1.7	Ausnahmen und Ermässigungen .....	GEN 4.1-14
GEN 4.1.7	Exemptions and reductions .....	GEN 4.1-14
GEN 4.1.8	Zahlungsarten.....	GEN 4.1-14
GEN 4.1.8	Methods of payment.....	GEN 4.1-14
GEN 4.2	Flugsicherungsdienstgebühren.....	GEN 4.2-1
GEN 4.2	Air navigation services charges.....	GEN 4.2-1
GEN 4.2.1	Anflugkontrolle.....	GEN 4.2-1
GEN 4.2.1	Approach control .....	GEN 4.2-1
GEN 4.2.2	Streckennavigationsdienste.....	GEN 4.2-3
GEN 4.2.2	Route air navigation services .....	GEN 4.2-3
GEN 4.2.3	Kostenbasis für Flugsicherungsdienste und Ausnahmen/Ermäßigungen .....	GEN 4.2-4
GEN 4.2.3	Cost basis for air navigation services and exemptions/reductions .....	GEN 4.2-4
GEN 4.2.4	Zahlungsarten.....	GEN 4.2-5
GEN 4.2.4	Methods of payment.....	GEN 4.2-5